



KULTUR GUNEAK ERABILTZEKO ESKABIDEA
SOLICITUD DE UTILIZACIÓN DE ESPACIOS CULTURALES

ESKARIA AURKEZTEN DUEN PERTSONA EDO ENTITATEA
PERSONA O ENTIDAD QUE PRESENTA LA SOLICITUD

Izena eta bi abizenak / Nombre y dos apellidos		NAN / DNI	
Noren ordezkartzan / En representación de		IFK /NIF – NAN / DNI	
Ondorengoa izanik / en calidad de			
Kalea / Calle	Zk/ N^a	Solairua/ Piso	Herria/ Pueblo
Posta-Kodea / Código Postal	Udalerrria / Municipio		Lurraldea / Provincia
Posta elektronikoa/ Correo electrónico	Telefono zk. / N ^a Teléfono		Sakelakoaren zk. / N ^o móvil

EGINGO DEN JARDUERA
ACTIVIDAD A REALIZAR

Egingo den jardueraren deskribapena Descripción de la actividad a realizar	
Eskatzen den data Fecha solicitada	
Jardueraren ordutegia (zehaztu hasierako eta bukaerako ordua) Horario de la actividad (indicar hora de inicio y fin)	
Jarduera egiteko behar den ekipamendua edo materiala (ad. Altzariak, ordenagailu eramangarria, proiektorea, proiektatzeko pantaila, soinu-ekipoa, argiteria...) Equipamiento o material que precisa para la actividad (p.e. mobiliario, ordenador portátil, proyector, pantalla de proyección, equipo de sonido, equipo de iluminación...)	
Behar diren udal langileak (dagokiona X batez markatu) Personal municipal requerido (marcar con una X lo que corresponda)	
<input type="checkbox"/> Atezain/ Conserje	
<input type="checkbox"/> Areto teknikaria/ Técnico de sala	

Atzealdeko araudia irakurri dut eta onartzen dut. Data eta sinadura
He leído y acepto la normativa del reverso. Fecha y firma



KULTUR GUNEA ERABILTZEKO ARAUDIA	NORMATIVA PARA UTILIZACIÓN DE ESPACIOS CULTURALES
<p>a) Elkartek edo irabazi-asmorik gabeko erakundeek garatutako jardueretarako:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Gelak eta tailerrak (KZ GUNEA, ZUBIALDE, OKETA, LIBURUTEGIA, GORBEA, BENGOLARRA, HEMEROTEKA) ordu erdiz edo gutxiagoz erabiltzeagatik: 3 euro.2. Areto Nagusia (ZIGOITIA GELA) ordu erdiz edo gutxiagoz erabiltzeagatik: 6 euro. <p>b) Gainontzeko jardueretarako:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Gelak eta tailerrak (KZ GUNEA, ZUBIALDE, OKETA, LIBURUTEGIA, GORBEA, BENGOLARRA, HEMEROTEKA) ordu erdiz edo gutxiagoz erabiltzeagatik: 6 euro.2. Areto Nagusia (ZIGOITIA GELA) ordu erdiz edo gutxiagoz erabiltzeagatik: 9 euro. <p>Tasa horiek barne hartzen dute gunearen erabilera, gunearen hornidura teknikoa eta zentroko arduradunaren laguntza. Zentroaren ohiko ordutegitik kanpo erreserba eginez gero, eskatzailea atezainaren gastuaz arduratuko da, 25 euro ordainduz, ordubetez edo gutxiagoz erabiltzeagatik. Ikus-entzunezko hornidura erabiltzeko Udalak izendatutako aretoko teknikaria beharko da. Teknikari honen gastuaz eskatzailea arduratuko da, 35 euro ordainduz, ordubetez edo gutxiagoz erabiltzeagatik.</p> <p>Ikuskizuna dela-eta, zerbitzuak osatu behar badira beste langile eta beste hornidura batzuekin, eskatzailea arduratu beharko da horietaz, beti ere, Udalak onetsi eta gainbegiratu ondoren; eta, Udala bera bada zerbitzu horiek kudeatu behar dituen, ehuneko 110eraino igoko da fakturaren kostua.</p> <p>Ez dute tasa hau ordaindu behar Udalaren erregistroan dauden elkarteek, Administrazio Batzarrek eta udalerriko talde politikoek eta hautesle-taldeak. Bakarrik, atezainaren, soinu-teknikariaren edo gainontzeko pertsonalaren gastuak ordaindu beharko dituzte, zerbitzua emateko beharrezkoak badira, lehenengo parrafoan agertzen den bezala.</p>	<p>a) Para actividades desarrolladas por asociaciones o entidades sin ánimo de lucro:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Por utilización de salas o talleres (KZ GUNE, ZUBIALDE, OKETA, BIBLIOTECA, GORBEA, BENGOLARRA, HEMEROTEKA) por media hora o fracción inferior: 3 euros.2. Por utilización de Salón de Actos (SALA ZIGOITIA), por media hora o fracción inferior: 6 euros. <p>b) Para el resto de actividades:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Por utilización de salas o talleres (KZ GUNE, ZUBIALDE, OKETA, BIBLIOTECA, GORBEA, BENGOLARRA, HEMEROTEKA) por media hora o fracción inferior: 6 euros.2. Por utilización de Salón de Actos (SALA ZIGOITIA), por media hora o fracción inferior: 9 euros. <p>Estas tasas incluyen la utilización del espacio, su dotación técnica, así como la asistencia del encargado-encargada del centro. Si las reservas son fuera del horario habitual de funcionamiento del centro, los gastos de conserje serán a cargo del solicitante, a razón de 25 euros la hora o fracción inferior. La utilización del equipo audiovisual requerirá la presencia del técnico de sala designado por el Ayuntamiento. Los gastos de este técnico serán a cargo del solicitante, a razón de 35 euros la hora o fracción inferior. Si por razones del evento se necesitara completar estos servicios con otro personal y otras dotaciones, estos serán a cargo del solicitante siempre con la aprobación y supervisión del Ayuntamiento, o si bien, es el Ayuntamiento el que tuviera que gestionar dichos servicios, se incrementará hasta un 110 por ciento del coste de la factura. Estarán exentos del abono de esta tasa las Juntas Administrativas, las asociaciones, partidos políticos y agrupaciones de electores del municipio, debiendo sólo abonar los gastos de conserje, técnico de sonido u otro personal adicional necesario para completar los servicios conforme al párrafo anterior.</p>



GIZARTE ETA KULTUR ZENTROKO LANGILEEK BETEKO DUTE

DATOS A RELLENAR POR EL PERSONAL DEL CENTRO SOCIOCULTURAL

ELKARTEEK EDO IRABAZI-ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEK GARATUTAKO JARDUERAK
ACTIVIDADES DE ASOCIACIONES O ENTIDADES SIN ÁNIMO DE LUCRO

ERAKUNDEA EDO PERTSONA ENTIDAD O PERSONA	GUNEA ESPACIO	TASA TASA	ATEZAINZA (aparteko ordua) CONSERJERÍA (hora extra)	ARETOKO TEKNIKARIA TÉCNICO SALA
Zigoitian egoitza duen eta inskribatuta dagoen elkarte, udalerriko administrazio-batzarra, Zigoitiko talde politikoa edo hautesle-taldea Asociación inscrita y con sede en Zigoitia, Junta Administrativa del municipio, partido político o agrupación de electores de Zigoitia	KZ GUNEA ZUBIALDE OKETA LIBURUTEGIA/BIBLIOTECA GORBEA BENGOLARRA HEMEROTEKA/HEMEROTECA	Ez dute ordaindu behar Exentos	25€ ordubete edo gutxiagogatik 25€ por hora o fracción inferior	35€ ordubete edo gutxiagogatik 35€ por hora o fracción inferior
Zigoitiko pertsona fisiko, kanpoko erakundeak edo pertsonak Personas físicas de Zigoitia, entidades o personas de fuera del municipio		3€ ordu erdi edo gutxiagogatik 3€ por <u>media</u> hora o fracción inferior	25€ ordubete edo gutxiagogatik 25€ por hora o fracción inferior	35€ ordubete edo gutxiagogatik 35€ por hora o fracción inferior
(Dagokiona eta erabileraren minutuak edo orduak markatu Marcar lo que corresponda y los minutos u horas de uso)				
		0€	25€x ___ horas	35€x ___ hora s
		3€ x ___ '/30'		
GUZTIRA (tasa, atezaina eta teknikaria)			€	€
TOTAL (tasa, conserje y técnico)				€

ERAKUNDEA EDO PERTSONA ENTIDAD O PERSONA	GUNEA ESPACIO	TASA TASA	ATEZAINZA (aparteko ordua) CONSERJERÍA (hora extra)	ARETOKO TEKNIKARIA TÉCNICO SALA
Zigoitian egoitza duen eta inskribatuta dagoen elkarte, udalerriko administrazio-batzarra, Zigoitiko talde politikoa edo hautesle-taldea Asociación inscrita y con sede en Zigoitia, Junta Administrativa del municipio, partido político o agrupación de electores de Zigoitia	ZIGOITIA ARETOKO SALA ZIGOITIA	Ez dute ordaindu behar Exentos	25€ ordubete edo gutxiagogatik 25€ por hora o fracción inferior	35€ ordubete edo gutxiagogatik 35€ por hora o fracción inferior
Zigoitiko pertsona fisikoak, kanpoko erakundeak edo pertsonak Personas físicas de Zigoitia, entidades o personas de fuera del municipio		6€ orduerdi edo gutxiagogatik 6€ por <u>media</u> hora o fracción inferior	25€ ordubete edo gutxiagogatik 25€ por hora o fracción inferior	35€ ordubete edo gutxiagogatik 35€ por hora o fracción inferior
(Dagokiona eta erabileraren minutuak edo orduak markatu Marcar lo que corresponda y los minutos u horas de uso)				
		0€	25€x ___ horas	35€x ___ horas
		6€ x ___ '/30'		
GUZTIRA (tasa, atezaina eta teknikaria)			€	€
TOTAL (tasa, conserje y técnico)				€



GIZARTE ETA KULTUR ZENTROKO LANGILEEK BETEKO DUTE
DATOS A RELLENAR POR EL PERSONAL DEL CENTRO SOCIOCULTURAL

GAINONTZEKO JARDUERAK RESTO DE ACTIVIDADES				
ERAKUNDEA EDO PERTSONA ENTIDAD O PERSONA	GUNEA ESPACIO	TASA TASA	ATEZAINZTA (aparteko ordua) CONSERJERIA (hora extra)	ARETOKO TEKNIKARIA TÉCNICO SALA
Zigoitian egoitza duen eta inskribatuta dagoen elkarte, udalerriko administrazio-batzarra, Zigoitiko talde politikoa edo hautesle-taldea Asociación inscrita y con sede en Zigoitia, Junta Administrativa del municipio, partido político o agrupación de electores de Zigoitia	KZ GUNEA ZUBIALDE OKETA LIBURUTEGIA/BIBLIOTECA GORBEA BENGOLARRA HEMEROTEKA/HEMEROTECA	Ez dute ordaindu behar Exentos	25€ ordubete edo gutxiagogatik 25€ por hora o fracción inferior	35€ ordubete edo gutxiagogatik 35€ por hora o fracción inferior
		6€ orduerdi edo gutxiagogatik 6€ por <u>media hora</u> o fracción inferior	25€ ordubete edo gutxiagogatik 25€ por hora o fracción inferior	35€ ordubete edo gutxiagogatik 35€ por hora o fracción inferior
Zigoitiko pertsona fisikoak, kanpoko erakundeak edo pertsonak Personas físicas de Zigoitia, entidades o personas de fuera del municipio		(Dagokiona eta erabileraren minutuak edo orduak markatu Marcar lo que corresponda y los minutos u horas de uso)		
		0€	25€x ___ horas	35€x ___ horas
		6€ x ___ /30'	€	€
GUZTIRA (tasa, atezaina eta teknikaria)			€	€
TOTAL (tasa, conserje y técnico)				€

ERAKUNDE EDO PERTSONA ENTIDAD O PERSONA	GUNEA ESPACIO	TASA TASA	ATEZAINZTA (aparteko ordua) CONSERJERIA (hora extra)	ARETOKO TEKNIKARIA TÉCNICO SALA
Zigoitian egoitza duen eta inskribatuta dagoen elkarte, udalerriko administrazio-batzarra, Zigoitiko talde politikoa edo hautesle-taldea Asociación inscrita y con sede en Zigoitia, Junta Administrativa del municipio, partido político o agrupación de electores de Zigoitia	ZIGOITIA ARETOA SALA ZIGOITIA	Ez dute ordaindu behar Exentos	25€ ordubete edo gutxiagogatik 25€ por hora o fracción inferior	35€ ordubete edo gutxiagogatik 35€ por hora o fracción inferior
		9€ orduerdi edo gutxiagogatik 9€ por <u>media hora</u> o fracción inferior	25€ ordubete edo gutxiagogatik 25€ por hora o fracción inferior	35€ ordubete edo gutxiagogatik 35€ por hora o fracción inferior
Zigoitiko pertsona fisikoak, kanpoko erakundeak edo pertsonak Personas físicas de Zigoitia, entidades o personas de fuera del municipio		(Dagokiona eta erabileraren minutuak edo orduak markatu Marcar lo que corresponda y los minutos u horas de uso)		
		0€	25€x ___ horas	35€x ___ horas
		9€ x ___ /30'	€	€
GUZTIRA (tasa, atezaina eta teknikaria)			€	€
TOTAL (tasa, conserje y técnico)				€



ESKABIDE HAU ONDOKO HELBIDE HONETAN AURKEZ DAITEKE
ESTA SOLICITUD SE PUEDE ENTREGAR EN:

Zigoitiko Gizarte eta Kultur Zentroa / Centro Sociocultural de Zigoitia
Bengolarra Kalea, 1A
01138 – Ondategi (Araba)
www.zigoitikoudala.org
Ordutegia/ Horario

Aurrez aurre: Gizarte eta Kultur Zentroan		Presencialmente: En el Centro Sociocultural	
Ordutegia:		Horario:	
HILABETEA	ASTEKO EGUNAK	MESES	DIAS SEMANA
	A-O L		L-V S
Iraia	10:00-13:00 16:30-20:00	Septiembre	10:00-13:00 16:30-20:00
Urritik maiatzera	10:00-13:00 10:30-13:00 16:30-21:30 17:30-22:00	Octubre a mayo	10:00-13:00 10:30-13:00 16:30-21:30 17:30-22:00
Ekaina	10:00-13:00 16:30-20:30	Junio	10:00-13:00 16:30-20:30
Uztaila	16:30-20:00	Julio	16:30-20:00
HILABETEA	ASTEKO EGUNAK	MESES	DIAS SEMANA
	I		D
Azarotik martxora	17:30-20:30	Noviembre a marzo	17:30-20:30
Aurrez aurre: Udalean Bengolarra Kalea, 1 – Ondategi Ordutegia: astelehenetik ostiralera 09:00etatik 14:00etara. Postaz: Posta ziurtatu irekiaren bitartez posta bulegoetan. Helbide elektronikoa: kulturtegia@zigoitia.org Informazio gehiagorako, deitu 945 46 44 00 telefonora (Gizarte eta Kultur Zentrokoa) edo 945 46 40 41 (Udalekoa).		Presencialmente: En el Ayuntamiento Calle Bengolarra, 1 – Ondategi Horario de lunes a viernes de 9:00 a 14:00. Por correo postal: En las oficinas de correos mediante correo certificado abierto. Correo electrónico: kulturtegia@zigoitia.org Para más información llamar al 945 46 44 00 (Centro Sociocultural) o al 945 46 40 41 (Ayuntamiento).	

DATUEN BABESA

Datu pertsonalak babesteko 15/1999 Lege Organikoan ezarritakoa betez, Zigoitiko Udalak jakinarazten dizu, inprimaki honen bitartez jarri dituzun zure datu pertsonalak datuen fitxategi batean sartuko ditugula.

Udal kudeaketak bere eskumenen alorrean dituen zereginak ahalbidetzea da fitxategi horren xedea eta baita Udalak eskaintzen dituen zerbitzuak egoki ematea ere, ondoren historia, estatistika edo zientzia xedeetarako erabiltzeko aukerarekin, beti ere, ezarri beharreko legegintza betez.

Herri administrazioen eskura dauden xedapen ezargarrietan jarritako legezko epeetan gordeko dira zure datuak, horien tratamendutik sor daitezkeen balizko erantzukizunak kontuan hartzeko, beti ere, datuok sekretupean eta gordeta izateko betebeharra betez.

Aipatutako Lege horretan jasotzen den moduan, datuak ikusi, zuzendu edo ezabatu nahi dituzula edo ez dituzula jarri nahi adierazteko, Honako helbide honetara jo dezakezu: Zigoitiko Udala, Bengolarra Kalea nº 1 – 01138 – Ondategi (Araba)

PROTECCIÓN DE DATOS

En cumplimiento de lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999 de Protección de Datos de Carácter Personal, el Ayuntamiento de Zigoitia le informa que sus datos personales, obtenidos mediante la cumplimentación de este impreso, van a ser incorporados para su tratamiento en un fichero de datos.

La finalidad del fichero es la realización de tareas propias de la gestión municipal en el ámbito de sus competencias y la adecuada prestación de los servicios que ofrece el Ayuntamiento, sin perjuicio de su posible tratamiento posterior para fines históricos, estadísticos o científicos, de acuerdo a la legislación aplicable.

Sus datos serán conservados, durante los plazos legalmente previstos en las disposiciones aplicables, a disposición de las Administraciones Públicas, para la atención de las posibles responsabilidades nacidas del tratamiento y siempre bajo el deber de secreto y reserva.

Si lo desea, puede ejercitar sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición previstos por la ley, ante el Ayuntamiento de Zigoitia, c/ Bengolarra, nº 1 – 01138 Ondategi (Álava).